

## CRÉATION : *Opération Roméo, Tchécoslovaquie 1984*

### Éditorial

Si le Théâtre de l'Imprévu a, depuis sa création, déjà travaillé dans une douzaine de pays, incontestablement le lien le plus fort a été instauré avec la République Tchèque. Depuis 2007, notamment grâce au jumelage entre la Région Centre et la Région de Pardubice, la Compagnie est allée une trentaine de fois en Tchéquie pour y créer des spectacles avec des lycéens, animer des ateliers, tourner son propre répertoire... Au fil des ans, nous y avons noué des amitiés, densifié notre réseau professionnel.

Le Théâtre de l'Imprévu, dans sa démarche artistique, s'appuie régulièrement sur l'histoire du XXème siècle, fouille sa mémoire. La République Tchèque (du temps où elle s'appelait encore la Tchécoslovaquie !) a été, au cours de cette période, un centre névralgique en Europe et en a payé lourdement le prix au gré des occupations successives. Cela ne pouvait que nous intéresser...

« Opération Roméo », pièce de Viliam Klimacek, se situe en 1984 dans une Tchécoslovaquie sous emprise soviétique. Il nous a fallu plusieurs années pour concrétiser une réalisation scénique qui associe des artistes tchèques, slovaques et français et qui, symboliquement, a vu le jour après trois semaines de résidence au Théâtre de Pardubice, les 12 et 13 septembre derniers...



© J. Legrand



### Témoignage de l'auteur slovaque, Viliam Klimáček

“ Avant de voir ma pièce réalisée à l'étranger, j'étais un peu inquiet : et si *mon message* se “perdait” dans la traduction ? Heureusement, mon inquiétude s'est dissipée lors de ma première rencontre avec Le Théâtre de l'Imprévu et son équipe de qualité qui, avec un tel « appétit », s'est mis au travail en répétant ma pièce : cela raconte l'histoire d'un pays qui n'existe plus, la Tchécoslovaquie socialiste. La deuxième surprise positive, je l'ai vécu en discutant avec le public français à Paris et Orléans après la lecture du texte au printemps 2013. Les spectateurs s'intéressaient vivement à la vie quotidienne dans un état totalitaire, à cette lutte permanente pour sa propre dignité et pour la liberté. L'histoire d'un intellectuel poursuivi par le régime, qui signe un contrat de collaboration avec la police secrète d'état pour protéger sa famille, les émouvait. Je ne m'attendais pas à une discussion aussi vive et intéressante concernant notre histoire récente où les caractères des gens étaient brisés d'une façon tellement dure. Chapeau, les Français ! Chapeau, le public aussi prêt à discuter, chapeau, la troupe qui, avec une telle humilité, a interprété mon texte qui n'est plus qu'une histoire passée heureusement. Ou non?...”

Une démocratie imparfaite peut toujours « glisser » vers un système totalitaire. Et

ça, surtout aujourd'hui - la crise, l'Ukraine (notre voisin) ! Je suis persuadé que mes personnages sont intemporels aussi bien sur le plan du drame à la Orwell « 1984 » que sur le plan de la tragédie antique. La destruction d'une famille, la séparation des amants, le sacrifice pour des principes supérieurs, la mort volontaire comme un mal acceptable qui sauve des innocents – des thèmes éternels de l'antiquité à aujourd'hui. C'est pour ça, peut-être, que le public français était aussi touché par la lecture et acceptera, je l'espère de la même façon, le résultat de cette coproduction franco-tchéco-slovaque, qui se met actuellement en route à travers la France.

J'ai entendu dire que le public à Pardubice, le jour de la première (et les étudiants la veille !), avait suivi avec une grande attention le spectacle en écoutant votre belle langue (pour moi celle d'Apollinaire, de Vian et aussi de Houellebecq) tout en lisant les sur-titres tchèques. J'ai su que les étudiants ont posé beaucoup de questions pour comprendre cette époque qu'ils n'ont pas vécu et qu'ils ne connaissent pas du tout.

Trois jours après, dans le théâtre le plus prestigieux de la Slovaquie (Théâtre National de Bratislava), la première slovaque a eu lieu ! Après la représentation, j'ai entendu dire que le spectacle était même plus réussi que celui de la première production slovaque, au Théâtre Aréna, il y a 6 ans...

Texte : Viliam Klimacek  
Trad. : Jaromir Janecek et Claire Vidoni  
Éditions Infimes 2014  
Mise en scène : Éric Cénat  
Jeu : Jacques Bondoux, Jaromir Janecek,  
Thomas Silberstein, Claire Vidoni  
et Marc Wyseur  
Scéno. et costumes : Kristina Novotna  
Création son : Christophe Sechet  
Création lumière : Vincent Mongourdin  
Régie générale : Jean-Pierre Legrand  
Assistantes : Katerina Chybova et Jitka Berunka

“Opération Roméo à Pardubice, est une aventure humaine, européenne et artistique extraordinaire. Tout d’abord il y a un homme, Éric Cénat, sans qui ce projet n’aurait pas eu lieu. Pendant 7 ans, Éric, soutenu par la Région Centre, a collaboré avec la région de Pardubice et a monté des pièces de théâtre avec des lycéens dans le cadre du projet « Aux arts lycéens ». Dès le début, l’Alliance Française de Pardubice a soutenu ses projets, d’ailleurs la première représentation s’est déroulée dans une salle de classe de l’Alliance.

D’année en année, les projets de théâtre se sont développés. En septembre 2014, c’est la consécration : jouer dans le théâtre national de Pardubice, le Východočeské divadlo Pardubice, avec cette fois-ci des comédiens professionnels français et tchèques. C’est la première fois dans l’histoire du théâtre qu’une pièce était jouée en français ! Le goût du partage avec les lycéens étant toujours présent, nous avons également organisé une avant première spécialement pour eux. Près de 300 étudiants se sont déplacés de toute la région de Pardubice mais aussi des régions voisines pour voir ce spectacle. Ce fut un véritable succès. Durant les 3 semaines de résidence, j’ai pu aller à la rencontre d’une troupe exceptionnelle, professionnelle et soudée. J’espère sincèrement que nous aurons encore d’autres occasions de travailler ensemble.”



### **Klara Novotna, une spectatrice à Prague**

“ Hier, j’ai vu Opération Romeo et je tiens à vous remercier beaucoup. Il m’a semblé que les acteurs français exprimaient très bien l’ambiance totalitaire de l’époque, même s’ils ne l’avaient pas connue eux-mêmes. Les performances de tous les acteurs étaient excellentes ! Je me demande ce qui a conduit à la traduction et à l’exécution française de cette pièce. Je suis très reconnaissante que de telles choses se produisent. Merci à votre compagnie qui donne de l’espace et de la valeur à cette création, je vous souhaite beaucoup de succès !”

**L’ADAMI**, société des artistes-interprètes, gère et développe leurs droits en France et dans le monde pour une plus juste rémunération de leur talent. Elle les accompagne également avec ses aides aux projets artistiques.



**EN TOURNÉE**

- 12/09 - Th. de Pardubice (RT)
- 13/09 - Théâtre de Pardubice (RT)
- 15/09 - Svandovo Divadlo à Prague (RT)
- 16/09 - Th. National de Bratislava (SLO)
- 17/09 - Th. de České Budejovice (RT)
- 14/10 - Le Minotaure, Vendôme (41)  
Tarifs de 3 à 20€ - 02 54 89 44 20
- 05/11 - La Pléiade, La Riche (37)  
Tarifs de 8 à 12€ - 02 47 38 31 30
- 07/11 - Théâtre de Chartres (28)  
Tarifs de 10 à 25€ - 02 37 23 42 79
- 16 et 17/02 - La M.A.M, Orléans (45)  
Tarifs : 7€ / 10€ - 02 38 77 09 65
- 20/02 - Théâtre Beaumarchais, Amboise (37)  
Tarifs de 6 à 12€ - 02 47 23 47 34

## **AGENDA**

### **Novembre 2014 / Février 2015**

**Opération Roméo,**  
Tchécoslovaquie 1984 - CRÉATION 2014  
05/11 - La Riche (37)  
07/11 - Chartres (28)  
16 et 17/02 - Orléans (45)  
20/02 - Amboise (37)

**Charles Peguy, été 1914**  
17/01 - Dreux (28)

**Primo Levi : paroles et textes**  
31/01 - Paris 2e

**Germaine Tillion, la mémoire et la raison**  
24/11 - Puteaux (92)

### **Écrits d’étudiants**

03/11 - Orléans-la-Source (45)

**Écrire sa vie sur scène**  
25/11 - Saran (45)

**Les Sangliers sortent du bois**  
05/12 - Saran (45)

**Courir**  
11/12 - Paris (75)

**Dire dire souvenir**  
13/12 - Fontainebleau (77)

**Ah quel boulot pour trouver du boulot ! - CRÉATION 2014**  
24/01 - Bou (45)  
07/02 - St Catherine de Fierbois (37)



### **Théâtre de l’Imprévu**

Le 108 - Maison Bourgogne  
108 rue de Bourgogne - 45000 Orléans  
02 38 77 09 65 - N° de licence : 2-1050067  
theatre.de.l-imprevu@wanadoo.fr  
[www.theatredelimprevu.com](http://www.theatredelimprevu.com)

Association loi 1901 - Bureau  
**Sylvie Gotteland**, Présidente  
**Pascal Vion**, Vice-Président  
**Dany Poisson**, Trésorier  
**Marie-Françoise Cénat**, Secrétaire

**Éric Cénat**, responsable du projet artistique  
**Claire Vidoni**, collaboratrice artistique  
**Carine Hémyery**, chargée de diffusion et de production  
**Marie-Noëlle Breton**, administratrice  
**Sarah Courson**, médiatrice culturelle

Le Théâtre de l’Imprévu est conventionné par la Ville d’Orléans et le Conseil Régional du Centre et aidé pour son fonctionnement par le Conseil Général du Loiret. Il bénéficie d’aide, suivant les projets, de la DRAC Centre. Il est membre du SYNNAVI.

